

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 70 (2008)  
**Heft:** 6-7

**Rubrik:** Marché des machines ; Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ■ Marché des machines



La FR 9060 en action pour la première fois. Sa cabine offre une vision circulaire optimale, par exemple sur le canal d'éjection qui peut être orienté sur 210°. Le niveau de bruit dans la cabine est très modeste avec 77 db(A).

## Grunderco a fêté ses 60 ans

Depuis 1948, la firme genevoise Grunderco, à Satigny, importe les machines de technique de récolte New Holland. Son 60<sup>e</sup> anniversaire a été célébré par une belle fête et une démonstration de machines dans sa filiale alémanique à Aesch LU.

Ueli Zweifel

La collaboration intensive entre Grunderco et New Holland depuis 60 ans constitue la plus ancienne relation d'affaires d'un importateur NH hors Etats-Unis, souligna Christian Peney. Aussi bien qu'à l'époque, Grunderco est aujourd'hui et sera demain à la recherche de la meilleure solution pour ses clients en offrant un service de premier ordre, à l'instar de son piquet 24 heures sur 24. Les salutations de New Holland ont été transmises par le directeur de NH Europe, Carlo Lambro. Selon lui, le marché suisse n'est évidemment pas le plus grand, mais il s'avère essentiel en tant que marché test. Grunderco est un partenaire de confiance, capable d'affirmer et de renforcer la position de tête de la technique de récolte New Holland en Suisse, affirma-t-il.

### 60 ans de collaboration

L'entreprise Grunderco a été créée en 1925 par Rodolphe Grunder. Celui-ci vendait à l'époque les premières faucheuses-lieuses et il installa son atelier à Meyrin GE en 1934. En 1948, il noua des relations commerciales en Pennsylva-

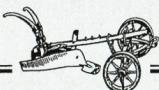
nie en important en Suisse les premières «presses à haute densité» New Holland. Quatre ans plus tard, il tissa des liens avec l'usine-mère de New Holland à Zedelgem (Belgique). Leon Claeys s'occupait là depuis 1906 de technique de récolte et de batteuses. L'année 1952 marquait l'arrivée des premières moissonneuses-batteuses en Europe, et Grunder importa en 1954 les premières moissonneuses-batteuses Claeys en Suisse. Les relations d'affaires entre New Holland et Grunderco et son siège central de Satigny GE comme importateur s'est développé très positivement depuis 60 ans. New Holland a une part de marché d'un tiers des moissonneuses-batteuses et d'un quart dans celui des presses à balles rondes.

### Démonstration de machines

Lors de son jubilé à Aesch, Grunderco a présenté pour la première fois l'ensileuse automotrice FR 9060, de la nouvelle série New Holland, équipée d'un moteur IVECO/Cursor TCD de 537 CV (selon ECE R120) avec réintroduction des gaz d'échappement. Les nouvelles machines disposent du système breveté Variflow, placé entre le tambour de charge et le souffleur, qui permet la maximisation du débit d'entrée et de sortie

de la récolte en fonction de la masse et du degré d'humidité. Cela signifie moins de fourrage torsadé lors de l'ensilage de l'herbage des prairies et, partant, une réduction des besoins d'énergie de 20 pour cent, a expliqué le responsable de la filiale Grunderco à Aesch, Bruno Galli. En ce qui concerne la technique de récolte du fourrage, la presse à balles rondes NH 6090 Combi et la presse à grandes balles NH 949 Packer ont également brillé lors de cette présentation.

Le contraste avec la presse à haute densité New Holland, importée des USA il y a juste 60 ans par Rodolphe Grunder, est frappant. L'une des quatre machines a trouvé refuge dans le musée de machines agricoles de Chiblins. Elle a spécialement été remise en état de marche pour la fête à Aesch. Elle est parvenue, certes à allure réduite, à constituer pièce par pièce des balles carrées bien formées et correctement compactées. ■



**CENTRE HISTORIQUE  
DE L'AGRICULTURE**  
musée romand de la machine agricole

MOULIN DE CHIBLINS  
1276 GINGINS SUR NYON

Musée romand de la machine agricole à Chiblins

**Ne pas oublier:**  
Fête des moissons et des fenaisons  
samedi/dimanche 16 et 17 août



Victor Bertschi, pionnier du musée agricole de Chiblins, met le Wisconsin 4 cylindres en marche. Avec ses collègues Michel Grosjean et Daniel Guidon, il présenta à Aesch l'une des quatre presses HD New Holland importées par Rodolphe Grunder en 1948.

# Pöttinger Jumbo 6600 D CombiLine



*Les praticiens apprécient le «tapis» de fourrage coupé court, mais encore bien structuré.*

Ueli Zweifel

Avec le début de la saison de récolte de l'ensilage d'herbe, la première remorque combinée Pöttinger Jumbo 6600 D CombiLine a été très sollicitée.

Avec la Pöttinger Jumbo 6600 D CombiLine, le dispositif de coupe muni de 45 couteaux permet une longueur de coupe théorique de 32 mm. Combiné avec le rotor de chargement, cela donne un fourrage coupé court qui reste bien structuré et donc adapté à l'estomac des ruminants. Des capteurs, placés au bord de la paroi antérieure, mesurent d'une part le niveau de chargement et empêchent une compression excessive du fourrage sous l'effet du fond mouvant. D'autre part, la construction compacte de l'autochargeuse, en métal profilé et poutrelles longitudinales, ainsi que la robustesse du fond mouvant, entraînent un compactage du fourrage et une utilisation optimale du volume de chargement. Tous s'accordent à dire que le tracteur doit délivrer sa puissance surtout pour actionner le fond mouvant, mais aussi pour tracter la machine et entraîner le dispositif de coupe. C'est pourquoi le constructeur conseille des tracteurs de 200 CV environ pour la Jumbo 6600. L'ouverture complète de la remorque L permet un déchargement rapide, alors que la remorque D dépose un «tapis de fourrage» exact et a, de ce fait, la prio-



Neuchâtel

### Gymkhana de tracteur aux Ponts-de-Martel

Dimanche 27 juillet 2008

Le Gymkhana de tracteur est l'occasion de prouver la maîtrise pratique de tracteurs et les connaissances théoriques dans l'utilisation d'engins agricoles. De plus, il servira à désigner les 4 représentants neuchâtelois (2 par catégorie) prenant part à la finale du championnat suisse de conduite de tracteurs 2009 à Schaffhouse.

Tous les conducteurs et conductrices de tracteurs, possédant un permis de conduire catégorie G ou autre permis autorisant la conduite de tracteurs, peuvent participer. Attention, seul les neuchâtelois pourront participer à la sélection cantonale pour le championnat suisse.

**Trois catégories** (inclus un parcours «mini juniors pour les enfants de 4 à 8 ans)

A (14 à 17 ans): CHF 20.–

B (17 ans et plus): CHF 25.–

C (4 à 8 ans): CHF 5.–

Inscriptions sur place avant 12 h

Tracteurs et engins divers mis à disposition par l'organisateur

#### Prix

3 challenges seront attribués par catégorie, plus un prix souvenir par participant.

3 prix pour enfants pour la catégorie C

#### Organisation

Association neuchâteloise pour l'équipement technique agricole «ANETA» en partenariat avec le club des accordéonistes des Ponts-de-Martel

rité dans les silos-tranchées. Des capteurs du dispositif de dosage règlent automatiquement la vitesse d'avancement du fond mouvant.

Pour la Jumbo 6600, l'usine indique un poids total garanti de 24 tonnes (4 ton-



Vaud

### Gymkhana de tracteurs à Prahins, VD

Les 29, 30, 31 août 2008

**Vendredi 29:** Tir à la corde  
Animation musicale

**Samedi 30:** Gymkhana de 13 à 17 h  
Karaoké le soir

**Dimanche 31:** Gymkhana de 9 à 16 h  
Résultats à 20 h

Tout au long du week-end, une petite restauration se tiendra à votre disposition.

Pour tous autres renseignements:  
**079 580 89 74**

**Organisation:** Société de Jeunesse de Prahins

Le gymkhana est placé sous le patronage de la section VD de l'ASETA.

Profitez de la collaboration entre l'ASETA VD et la maison Blaser Swisslube SA grâce à une offre spéciale du 20 mai au 10 juin 2008!



nes de charge d'appui incluses). La remorque est autorisée pour 3 tonnes de charge d'appui et 23 tonnes de charge totale. Son prix avoisine les 145 000 francs. ■